

## VÝMĚNA DOPISŮ

### o opravě článku 3 protokolu č. 1 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Norským královstvím

Vaše Excellence,

dovolte, abych Vás upozornil na věcnou chybu v článku 3 protokolu č. 1 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Norským královstvím. Tento článek stanoví zvláštní časový plán pro snížení dovozních cel na produkty položky 76.01 A a čísel 76.02 a 76.03 společného celního sazebníku při dovozu do Společenství v původním složení a do Irska.

V důsledku této chyby časový plán v článku 3 protokolu č. 1 obsahuje pouze plán snížení sazeb, který vychází ze základních cel, stanovených v čl. 5 odst. 1 Dohody, používaných ke dni 1. ledna 1972 Společenstvím v původním složení. Protože základní cla používaná Irskem ke dni 1. ledna 1972 jsou odlišná, plán snížení sazeb pro Irsko by měl být uveden samostatně, jak je to provedeno u ostatních produktů v čl. 1 odst. 2 a čl. 2 odst. 1 protokolu č. 1.

Irské clo používané ke dni 1. ledna 1972 na produkty položky 76.01 A a určitých položek čísel 76.02 a 76.03 bylo nulové (příloha). Podle čl. 3 odst. 1 Dohody tato cla zůstávají nulová.

Proto Společenství zastává názor, že časový plán v článku 3, pokud jde o ty položky čísel 76.02 a 76.03, pro které platilo ke dni 1. ledna 1972 kladné základní clo z dovozu do Irska, by měl znít takto:

Časový plán	Společenství v původním složení Použitelné valorické celní sazby v procentech		Irsko Použitelná základní cla v procentech
	Čísla 76.02 a 76.03	Položka 76.01 A	Čísla 76.02 a 76.03
Dnem vstupu dohody v platnost	11,4	6,6	95 %
1. ledna 1974	10,8	6,3	90 %
1. ledna 1975	10,2	5,9	85 %
1. ledna 1976	9	5,6	75 %
1. ledna 1977	7,2	4,2	60 %
1. ledna 1978	3	3	25 %
1. ledna 1979	2,7	2,7	22,5 %
1. ledna 1980	0	0	0 %

Další důkaz, že tato forma časového plánu odpovídá záměru vyjednávačů, podává čl. 4 písm. f) protokolu č. 1 stanovující cla, která mohou být znovu zavedena při

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství  
dosažení stropu. Pokud jde o nové členské státy, tento článek bere v úvahu postupné  
přibližování jejich celních sazeb společnému celnímu sazebníku:

„V tomto případě, před 1. červencem 1977:

– Irsko znovu uvalí cla platná pro třetí země.“

Byl bych Vám vděčen, kdybyste potvrdil souhlas vlády Norského království  
s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za Radu Evropských společenství*

*PŘÍLOHA*

Číslo celního sazebníku	Celní sazba z dovozu do Irska platná ke dni 1. ledna 1972
76.01 Netvářený hliník; odpad a šrot z hliníku	nulová
76.02 Tvářené tyče, pruty, úhly a profily z hliníku; dráty z hliníku:	
A. jejichž největší rozměr příčného průřezu není větší než 5 palců	30 %
B. ostatní	nulová
76.03 Tvářené desky, plechy a pásy z hliníku:	
A. pásy o šířce nejvýše 14 palců a tloušťce nejvýše 1/8 palce, drážkované nebo jinak děrované	40 %
B. ostatní	
<sup>1</sup> o tloušťce nejvýše 1/2 palce	30 %*
<sup>2</sup> ostatní	nulová

\* <sup>1</sup> Používání tohoto cla je v současné době pozastaveno, pokud jde o zboží o tloušťce hliníku nejvýše 1/50 palce, kromě kusů takového zboží kruhového nebo přibližně kruhového tvaru, jehož největší rozměr příčného průřezu není větší než 25 palců.

<sup>2</sup> Používání tohoto cla je v současné době pozastaveno, pokud jde o pásy, které jsou:

- dovezeny ve svitcích,
- vytvářány do vydutého tvaru,
- o šířce nejvýše 2 ½ palce,
- po obou stranách nabarveny nebo nalakovány, a
- o tloušťce nejméně 17/2000 palce, ale nejvýše 13/1000 palce včetně barvy nebo laku.

Vážený pane,

Váš dopis, který jsem dnes obdržel, obsahoval toto sdělení:

„Dovolte, abych Vás upozornil na věcnou chybu v článku 3 protokolu č. 1 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Norským královstvím. Tento článek stanoví zvláštní časový plán pro snížení dovozních cel na produktypoložky 76.01 A a čísel 76.02 a 76.03 společného celního sazebníku při dovozu do Společenství v původním složení a do Irska.

V důsledku této chyby časový plán v článku 3 protokolu č. 1 obsahuje pouze plán snížení sazeb, který vychází ze základních cel, stanovených v čl. 5 odst. 1 Dohody, používaných ke dni 1. ledna 1972 Společenstvím v původním složení. Protože základní cla používaná Irskem ke dni 1. ledna 1972 jsou odlišná, plán snížení sazeb pro Irsko by měl být uveden samostatně, jak je to provedeno u ostatních produktů v čl. 1 odst. 2 a čl. 2 odst. 1 protokolu č. 1.

Irské clo používané ke dni 1. ledna 1972 na produkty položky 76.01 A a určitých položek čísel 76.02 a 76.03 bylo nulové (příloha). Podle čl. 3 odst. 1 Dohody tato cla zůstávají nulová.

Proto Společenství zastává názor, že časový plán v článku 3, pokud jde o ty položky čísel 76.02 a 76.03, pro které platilo ke dni 1. ledna 1972 kladné základní clo z dovozu do Irska, by měl znít takto:

Časový plán	Společenství v původním složení Použitelné valorické celní sazby v procentech		Irsko Použitelná základní cla v procentech
	Čísla 76.02 a 76.03	Položka 76.01 A	Čísla 76.02 a 76.03
Dnem vstupu dohody v platnost	11,4	6,6	95 %
1. ledna 1974	10,8	6,3	90 %
1. ledna 1975	10,2	5,9	85 %
1. ledna 1976	9	5,6	75 %
1. ledna 1977	7,2	4,2	60 %
1. ledna 1978	3	3	25 %
1. ledna 1979	2,7	2,7	22,5 %
1. ledna 1980	0	0	0 %

Další důkaz, že tato forma časového plánu odpovídá záměru vyjednávačů, podává čl. 4 písm. f) protokolu č. 1 stanovující cla, která mohou být znovu zavedena při dosažení stropu. Pokud jde o nové členské státy, tento článek bere v úvahu postupné přibližování jejich celních sazeb společnému celnímu sazebníku:

„V tomto případě, před 1. červencem 1977:

– Irsko znovu uvalí cla platná pro třetí země.“

Byl bych Vám vděčen, kdybyste potvrdil souhlas vlády Norského království s obsahem tohoto dopisu.“

Mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu a potvrdit souhlas mé vlády s jeho obsahem.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za vládu  
Norského království*

*PŘÍLOHA*

Číslo celního sazebníku	Celní sazba z dovozu do Irska platná ke dni 1. ledna 1972
76.01 Netvářený hliník; odpad a šrot z hliníku	nulová
76.02 Tvářené tyče, pruty, úhly a profily z hliníku; dráty z hliníku:	
A. jejichž největší rozměr příčného průřezu není větší než 5 palců	30 %
B. ostatní	nulová
76.03 Tvářené desky, plechy a pásy z hliníku:	
A. pásy o šířce nejvýše 14 palců a tloušťce nejvýše 1/8 palce, drážkované nebo jinak děrované	40 %
B. ostatní	
<sup>1</sup> o tloušťce nejvýše 1/2 palce	30 %*
<sup>2</sup> ostatní	nulová

\* <sup>1</sup> Používání tohoto cla je v současné době pozastaveno, pokud jde o zboží o tloušťce hliníku nejvýše 1/50 palce, kromě kusů takového zboží kruhového nebo přibližně kruhového tvaru, jehož největší rozměr příčného průřezu není větší než 25 palců.

<sup>2</sup> Používání tohoto cla je v současné době pozastaveno, pokud jde o pásy, které jsou:

- dovezeny ve svitcích,
- vytvarovány do vydutého tvaru,
- o šířce nejvýše 2 ½ palce,
- po obou stranách nabarveny nebo nalakovány, a
- o tloušťce nejméně 17/2000 palce, ale nejvýše 13/1000 palce včetně barvy nebo laku.